

# Te ôroà faatupuraa parau (oroà mē) mātamua roa i Porinetia nei

*La fête du Mē est un des moments particuliers dans la vie de la communauté Protestante de l'Église Évangélique de Polynésie Française où l'esprit de générosité et même de sacrifice se manifeste au sein de presque chaque famille protestante.*

*Cette fête du Mē prit naissance le 13 Mai 1818 (D'où l'origine de ce nom) dans le district de Papetoai à Moorea, sous l'impulsion des missionnaires anglais de la L.M.S., avec l'assistance du roi Pomare II d'une part, et de la communauté chrétienne d'autre part. Elle devint un des moments importants de la vie paroissiale et constitue en quelque sorte le "budget de l'Église".*

*L'historien et Pasteur TAUIRA Marama propose aux lecteurs du Veà porotetani, non pas une étude théologique mais une étude historique sur l'origine de cette fête.*

## MANAÒ ÔMUARAA ITI

I te mau matahiti atoà i roto i te Etäretia nei, ua riro te avaë Mē ei avaë parau rahi i roto i te oraraa o te huifaarao porotetani no te mea, mai tei ite noa hia mai nei, e area taime te reira i roto i te mātahiti (Eperera-Mē) e faaineine ai te mau útuasare, te mau tamarii e te feià paari, i ta rātou mau horoà (horoà moni) no te faatupuraa, mai tei tiatüri noa atoà hia, te mau ôhipa faatupuraa parau i roto i te Etäretia, el tautururaa atoà i te Etäretia. "I te poro haere raa i te Eväneria a te Fatu" i roto i te mau taamotu no Porinetia nei e i te mau vahi atoà.

No reira, mai te peu e e area taime faufaa roa te avaë Mē i roto i te oraraa o te Etäretia, e tano atoà rā ia parau hia e ia hiò hia te pae no te feia e horoà rā i ta rātou mau ô i te mea, i roto i te tahî hiòraa, e piti hohoà e ite hia ra. A tahî, te mau útuasare tel ineine maitai i mua i te parau no ta rātou mau horoà e a piti, te parau no te mau útuasare tel taupupu i roto i ta rātou mau horoà.

No te mau útuasare tel ineine i roto i ta rātou mau horoà, ua riro te avaë Mē oia hoi te oroà no te horoàraa, ei taime oaoaraa, ta taua mau útuasare iho i tiatüri e o ta rātou aè teie horoà no te ôhipa na te faaroo, no te ôhipa na te Atua hoë taime i roto i te mātahiti ma te faahaamanao atoà i te reo o te papai Täramo tei parau e. "Eaba ta ù e hopoi na lehova no to na hämari maitai la tätou nei". Eita e ôre no teie mau útuasare, ua faanaho atea rātou i te parau no ta rātou mau horoà ma te hiò maitai atoà te rahi o te mau mero i roto i te útuasare, teie ia te auraa, i muri iti noa aè te oroà Mē no teie mātahiti, ua haamata i teie raa rā mātahiti, i te faaineine i te oroà Mē no te



*La quête à Raiatea (photo GM).*

mātahiti i muri na roto anei i te faataaraa i te hoë faito moni haaputu i te mau avaë atoà noa atu te fatto ôhipa o ta rātou e rave ra, e ôhipa maitai anei i Tahiti nei e aore ia te tahi mau imiraa na roto i te parau no te ravaal, no te faaapu e te vai atura. Eita atoà e ôre e no teie mau útuasare, te manaò rahi e vai rā maori rā o te haamataraa ia taurau tuhahaa ra i roto i to rātou oraraa. E tā atoà rā ia parau hia, eere ia te taatoàraa o te mau útuasare porotetani tei ô i roto i taurau faanahoraa ra.

No te mau útuasare tel taupupu i roto i ta rātou mau horoà, te tahi hiòraa, o te mau útuasare ia e mau imiraa haihai roa ta rātou, tei imi atoà i ta rātou mau raveà no te faataa i ta rātou mau horoà teie rā alita atoà i ìneine i te taime no te oroà Mē no te fisi atoà ihoa i roto i te oraraa útuasare. E nahea ia no taurau mau útuasare ra tei ore i ineine e aore ia tei ore i pee ta rātou tuhahaa ? Eita e ôre te vai ra te tahi mau faanahoraa i roto i te mau ápooraa tiatüno no terâ e terâ pâroita no taurau huru fisi râ o te fâ mai. Eita atoà paha e ôre mai te peu e te oroà Mē ua riro ei hepoheporaa na vêtahî o te mau útuasare, ua riro atoà râ el manaônao raa na te mau tino Orometua e te mau taeaë tiatüno no te mea, te parau no te tereraa e titau i te tuhahaa Mē i roto i te mau pâroita, te haapao hia nei ia te reira e te mau tiatüno. I mua i te mau manaônao raa o te mau útuasare e te faatereraa o terâ e terâ pâroita, te horoà atoà nei te Etäretia i ta na mau parau faaititoraa i to te huifaarao i mua i te parau no te horoà ma te faahaamanao atoà e, te tapura faufaa (Budget de l'Église) a te Etäretia no roto mai ia i te horoà a to na mau mero e taurau oroà no te horoà raa, mai tei parau noa hia, ua haamau hia ia mai te tau mai o te mau tutupuna. No te mea hoi te ô faahou nei taurau i roto i te oroà Mē no teie mātahiti, i manaò ai te numera no teie Veà porotetani e horoà, eihia te tahi mau aratairaa teoroto no niâ i te parau no te taata faaroo e te moni, te hoë râ tuatapapaa no te aai o te oroà faatupuraa pârau mātamua roa i Porinetia nei.

## I PAPETOAI, MOOREA

Te pârau no te faatupuraa i te hoë oroà no te taururaraa i te haaparareraa no te Eväneria a te Fatu i te mau vahi atoà, e manaò te reira tei fâ mai na roto i te mau mitionare Pérâtane no te Totalete faatupuraa pârau no Ronetona (L.M.S.) o ta tâtou i faahaamanao i te tahi tuatapaparaa i roto i te nûmera no te veâ i mairi aè nei. Mai ta tâtou atoà i ite, e mau fisi rahi tei farereihia e râtou i muri aè i to râtou tapaeraa mai i Tahiti nei i te 5 no Mati 1797 i Matavai. Te hoë o taurau mau fisi râ o ta râtou i faaitoito maitai i te arai o te parau ia no te reo Mâohi, oia hoi te haapiiraa i te reo Mâohi. Teie parau, aita roa atu ia i tuâti i niâ i te manaò tei horoâhia ia râtou i te omua roa raa no to râtou tere i Tahiti na niâ i te pahi ra ia "Tarapu" oia hoi e reo ohie roa te reo Mâohi ia haapii. E inaha, hou râtou a haamata pâpû ai i ta râtou ôhipa mitionare i Tahiti, to râtou atoà la iteraa e e ôre ta râtou ôhipa e mânua mai te peu e eita râtou iha i te reo Mâohi a nehenehe atu ai i râtou ia poro te Eväneria na roto i te reo Mâohi. Tau taime ravaâ maitai ta râtou i faataa no taurau ôhipa ra e te hoë o te mau mitionare tei huru pâpû i te pârau raa i te reo Mâohi o te mitionare râ ia o Henry NOTT (oia atoà o John DAVIES). I pihaihio i teie parau, tau mātahiti atoà ta râtou i tautoo no te haamau raa i te faaroo Teretetiano i Porinetia nei. I mua i te mau mânularaa no ta râtou ôhipa pororaa Eväneria tei ite pâpû hia na roto i te reo Mâohi iha i roto i te faaroo Eväneria i te 15 no Mati 1819, ua ô atoà mai na te hoë manaò i roto i te mau mitionare i te mau mātahiti rii na mua atu hou teie oroà no te pâpetitoraa no te ARII oia hoi ta râtou ôhipa pororaa Eväneria eita ia e faaea noa e aore ia aita ia i tâtâhia i teie mau pae motu no Tahiti mâ anaë. Ua ite pâpû hia taurau manaò râ na roto i te mitionare râ ia Tihoni VIRIAMU i to na taurau mai i Moorea no te taime mātamua roa i te 17 no novema 1817. Ua faaroo na taurau i teie parau tui-

roo ta na i parau i te fenua Pérâtane oia hoi, "O to te aatoà nei ta ù pâroita. Atia ta ù ôhipa i tâtâhia hia no te tahi noa mau vahi !"

No te faatupuraa i teie parau i Porinetia nei, te tâtou râ ia i te taatoàraa ia âmu i te pual, a tahi no te faaineineraa i te mau hoa rave ôhipa e a piti, te faatupuraa i te mau raveâ na roto i te hamaniraa i te hoë fauraô no te afairaa te mau poro Eväneria i roto i terâ e terâ motu i Porinetia nei e i rapae atu (Te mau motu no Patitifa). No teie nei mau ôpuaraa, ua manaò hia e faatupu i te tahi ôhipa o te âmu i te mau mitionare e te huifaarao Mâohi e inaha i te tâtou 13 no Mati 1818, i haamau hia ai i Papetoai, Moorea te hoë oroà faatupuraa parau tei topa hia te iô "Te totalete no te mau ôhipa pororaa Eväneria i Tahiti" (Société des missions Evangéliques de Tahiti).

No taurau oroà ra, ua âmu i te mau tetoni atoà, aita ia e moni e hoo no taurau ora ra, e mea horoâ noa hia mai no ô mai i te Atua ra. Mai te peu e te tamau noa nei te Atua i te horoâ i te ora no te taata, eaha ia to te taata manaò ? Parau mau, i teie mahana te faahiti pinepine hia nei te fisi e farereihia nei e te mâohi i roto i to na ora raa totalete, eita atoà e ore e na roto i taurau huru ra, te taui atoà te manaò o te huifaarao i mua i te parau no te horoâ. Vêtahî o te mau útuasare porotetani tei faarue i te faaroo tumu no te haere i roto i te tahi atu faaroo te tumu no teie ia parau no te oroà Mē. Maoti aè, aita te Atua e taurau maira te huru o te taata maori râ no te rahi o to na here e to na aroha i te taata nei. Ua tâtou oia i te taata tataitahî no te ora i roto i to na útuasare no te faatupu tamauraa i te tâtâhia raa i rotopu ia na e te taata na roto i te parau no te koinonia. A amo anaë ia i ta tâtou tuhahaa ! E tuhahaa hihai roa tei tâtou hia na roto i ta tâtou mau horoâ. A horoâ mâ te aau tae e te oaoa, ua amo te Atua i ta na tuhahaa, tei ta tâtou tuhahaa te parau i telei nei !

no Mē 1818 o te oroà faatupuraa parau mātamua roa i Porinetia nei tel topa roa hia te iô te oroà Mē no te mea tei te avaë Mē te tupuraa no taua ôhipa rahi faahiahia râ e taua ôhipa ra tei riro roa ei teoroa tumu i roto i te Etäretia mai te tau e tae roa mai i teie nei mahana. Mai roto mai te faufaa no taua ôhipa râ, ua hamani hia te hoë pahi i raro aè i te aratairaa a Tihoni VIRIAMU e taua pâhi râ tei topa hia te iô râ o "Hawais" ei haamanaoraa i te ôrometua râ ia Thomas HAWAIS, te faatere rahi no te Totalete faatupuraa parau no Ronetona. Na taua pâhi atoà ra i âfai te mau mitionare Pérâtane mai ia Davies, ia Ellis e ia Ormond i te mau motu raramatai mâ no te ôhipa poro Eväneria. Mea na roto atoà i taua ôhipa râ, te faaineine raa hia te mau poro Eväneria Mâohi i Raiatea i nehenehe atoâ ai ia râtou ia haere i roto i te mau motu no Porinetia e tae noa atu i te mau motu no Pâtitifa (Mai te fenua Rarotoa, Samoa, Tonga, Fiji...).

E no reira, i teie nei mahana ua hau atu te hanere hituraa o te mātahiti (177 ans) to te hui-faarao porotetani haapaoraa i teie oroà mai te tau mai o te mau mitionare Pérâtane (L.M.S.) o te mau mitionare fârani (S.M.E.P) e tae roa mai i teie tau no te faatereraa a te mau taata no te fenua iho mâ te ite maramarama atoâ râ e, te maitai no te taurau no te ôhipa a te Fatu i roto i teie nei ao na roto i ta na Etäretia, tei ta tâtou atoâ ia tuhahaa na roto i te horoâraa te hoë faito o te mau faufaa e rooa ra i terâ e terâ útuasare. I mua i te iti o te tâtou hia ra no te horoâ, te rahi nei te mau maitai e ninii hia maira no niâ mai no te oraraa o te taata i roto i telei nei ao.

E no reira, mai te peu e te fanao noa nei te taata i te ora na roto i te aho o ta na e hutu râ i te mau tetoni atoâ, aita ia e moni e hoo no taurau ora ra, e mea horoâ noa hia mai no ô mai i te Atua ra. Mai te peu e te tamau noa nei te Atua i te horoâ i te ora no te taata, eaha ia to te taata manaò ? Parau mau, i teie mahana te faahiti pinepine hia nei te fisi e farereihia nei e te mâohi i roto i to na ora raa totalete, eita atoâ e ore e na roto i taurau huru ra, te taui atoâ te manaò o te huifaarao i mua i te parau no te horoâ. Vêtahî o te mau útuasare porotetani tei faarue i te faaroo tumu no te haere i roto i te tahi atu faaroo te tumu no teie ia parau no te oroà Mē. Maoti aè, aita te Atua e taurau maira te huru o te taata maori râ no te rahi o to na here e to na aroha i te taata nei. Ua tâtou oia i te taata tataitahî no te ora i roto i to na útuasare no te faatupu tamauraa i te tâtâhia raa i rotopu ia na e te taata na roto i te parau no te koinonia. A amo anaë ia i ta tâtou tuhahaa ! E tuhahaa hihai roa tei tâtou hia na roto i ta tâtou mau horoâ. A horoâ mâ te aau tae e te oaoa, ua amo te Atua i ta na tuhahaa, tei ta tâtou tuhahaa te parau i telei nei !

TAUIRA MARAMA GASTON OR.